

REEL # 27

*with the...
...
...*

9283-B-

9284-A-

9284-B

9285-B - Hum

9286-B "

9287-A-

9288-B-

8 99B3

Paddy, good variant (end cut off)
100 B1

9 Darling Dinah Kitty And Maria,

Everett (good), hum

10 Acadian French.
100 A1

War. Renaud revovous de la guerre

11 Acadian French, Entre Paris et
Dennis
100 B1

12 Acadian French (int. Tune)

Nous voila toute rassemble
a la Table des marier

1 Real 97 B 1
Acadian French, Mrs. Louis
Amirault - Mrs. Sophora Amirault
Une Song Un D'unanimes des maters

2
Mrs. Louis - Mrs. Sophora Amirault
Soldier, bezint any money, caust get white
wine Un Soldat remerciera la la guerre

3 98 A
Mrs. Louis - Mrs. Sophora Amirault
Une Song Dans les prison de Londres

4 The Wide Missouri } Mr. Wm.
Shenandoah } Smith

5 98 B 1
Acadian Song, good, nice tune but
is about King who finally dies of cannon shot
La Roi de l'Angleterre

6 Acadian Song

~~Mrs. Louis - Mrs. Sophora Amirault
2e and j'ai parti de chez nous~~

* Acadian Song - 1 vs. only

Mrs. Henri Pothier
~~Mrs. Louis - Mrs. Sophora Amirault~~

- 1 Un Dimanche au Matin. Mrs. *EA* ✓
Sephora & Mrs. Louis Amirault
- 2 Un soldat revenons de la
guerre. Mrs. Sephora & Mrs.
Louis Amirault *EA* ✓
Reel 98A
- B Dans les prison de Londres
Mrs. Sephora & Mrs. Louis
Amirault *EA* ✓
- 2 Shenandoah, Mr. William Smith,
Liverpool
98B
1. La Roi de L'Angleterre, sung
by Mrs. Henri Pothier & Mrs.
Louis Amirault *K.P.*
- 2 Quand j'ai parti de chez nous,
Mrs. Henri Pothier. A little
further along is another vs. Is
this same song or another? *EA* ✓
99B 3
3. Paddy, sung by Hiram Everett,
Victoria Beach, concluded 93A5
100B
- 1 Darling Dinah Kitty Ann Maria,
sung by Hiram Everett

(over)

100A

1 Renaud revenons de la guerre
Mrs. Sephora & Mrs. Louis
Amirault Trans. K.P.

101B

1 Entre Paris st Saint Dennis
Mrs. Louis & Mrs. Sephora
Amirault E. ✓

2 Nous voilà toute rassemblée
~~la table des marier.~~

Mrs. Louis & Mrs. Sephora
Amirault K.P.

FSG30
23.114.2
MF289.227

97B. Acadian Folk Songs. 1. Un Dimanche au matin
2. Un soldat revenons de la guerre

Recorded by Helen Creighton

August 11, 1948

At West Pubnico

These two songs are said to have been brought over by the early Acadians from France and are still sung by some of the older people. Texts will arrive later.

Singers: Mrs. Sephora Amirault and Mrs. Louis Amirault, West Pubnico; elderly; Acadia French.

98A. Acadian Folk Song . 1. ^{Dessus Le Pont Le Londres}
Sea Chanty ~~1. Dessus Le Pont Le Londres~~
2. ~~Shanadoux~~ (Test) Shanadore

Recorded by Helen Creighton

1. August 11, 1948 at West Pubnico
2. August 17, 1948 at Liverpool

1. Compare with song of same title on 97A sung by Mrs. Henri Pothier. Text will arrive later.

Singers: Mrs. Sephora and Mrs. Louis Amirault, West Pubnico; Acadian French; elderly.

2. This is a test to play back to the singer. He was very shy but, after hearing his own voice he had confidence, and improved as we went along.

Singer; Mr. William Smith, Liverpool; English; aged 81.

98B. Acadian Folk Songs. 1. Le Roi de L'Angleterre
 2. Quand j'ai parti de chez nous.

Recorded by Helen Creighton

August 11, 1948

At West Pubnico

Both of these songs are said to have been brought over from France by the early Acadian settlers, and they are still sung by some of the older people. Texts will arrive later.

Singers; 1. Mrs. Henri Pothier and Mrs. Louis Amirault, Acadian French; West Pubnico; elderly;

2. Mrs. Henri Pothier. The second song is only known in part. The machine stoppd recording in the middle of the song due to trouble in the microphone cord.

99B. Irish Folk Song. Paddy . Concluded 93A5.

Recorded by Helen Creighton

Sept.4,1948

At Victoria Beach,Annapolis Co.

Paddy. This is an Irish song in which Paddy plays a trick on a landlord. It has a good swing. There is a hum here which is quite bad, coming from the machine, and which I was unable to eliminate.

Singer: Hiram (Bungy) Everett; fisherman; middle aged; English & Irish; son of Mrs. Aggie Everett; his father and mother used to sing to the family when they were children, and they always preferred the old songs, "pa lying on the couch and ma setting in a rocking chair with a child on each knee and another one on the arm, and Pa's feet was a-goin'."

100B. Old Song, English. Darling Dinah, Kitty, Ann, Maria

Recorded by Helen Creighton

Sept. 4, 1948

At Victoria Beach, Annapolis Co.

This may not be quite a folk song; it sounds more like a music hall song, but it is a good example of how many Nova Scotians add the letter r to words ending with ~~xxxxxxx~~ the letter a. Even Dinah becomes Diner, and Maria is Mariar. It is perhaps a little exaggerated here, but is commonly found among many people all over the province.

Singer; Hiram (Bungy) Everett, Victoria Beach; English & Irish; late middle age; fisherman.

101A. Acadian Folk Song. Renaud revenons de la guerre.

Recorded by Helen Creighton

August 12, 1948

At West Pubnico

Text will arrive later. Compare with 98B2 sung by Mrs. Henri Pothier.

Singers: Mrs. Sephora Amirault and Mrs. Louis Amirault, West Pubnico; Acadian French; elderly; the two have always been friends since childhood, and know the same songs; they had never sung together in this way but, being such close friends they did it very easily and naturally. In fact I said to them jokingly, "Now don't quarrel about how they should be sung," and they looked at me in surprise. Mrs. Louis' reply was, "I wouldn't know how to begin," and she was quite sincere. Both have large families. Mrs. Sephora has had twelve children, and Mrs. Louis has been on hand on each occasion to help. Everybody in the village regards them both highly.

102A

101B. Acadian Folk Songs. 1. Entre Paris et Saint Dennie
2. Nous voila toute rassemble a la table des marier.

Recorded by Helen Creighton

August 12, 1948

At West Pubnico

Texts of both songs will arrive later. Both are Acadian French brought over from France and still sung by some of the older people. Most of the singers are women; in fact I only heard of one man who still sings the old songs, although there may be others.

Singers; Mrs. Louis Amirault and Mrs. Sephora Amirault, West Pubnico; Acadian French; elderly;